



NOTES EN FRANÇAIS
MIT DEUTSCHEM KOMMENTAR

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

SOMMCD 030
DDD

DMITRY SHOSTAKOVICH

(1906 - 1975)

* Sonata for Viola & Piano, Op. 40

** Suite from 'The Gadfly' for Viola & Piano, Op. 97a

Sonata for Viola & Piano, Op. 147

LARS ANDERS TOMTER Viola

HÅVARD GIMSE Piano

Sonata in D minor, Op. 40	(25:38)	7	People's Holiday	2:39
1 Allegro non troppo	11:03	8	Romance	4:46
2 Allegro	2:57			
3 Largo	7:35			
4 Allegro	3:44	9	Moderato	8:32
Suite from 'The Gadfly'	(14:59)	10	Allegretto	7:09
5 Scene	2:07	11	Adagio	14:32
6 Intermezzo	5:02			
Total duration 71:11				

* Premier recording in the western world, transcr. for Viola & Piano by
Viktor Kubatsky, dedicatee of the Cello Sonata.

** World premiere recording, transcr. by Vadim Borisovsky.

The above individual timings will normally each include two pauses, one before the beginning
and one after the end of each movement or work.

Translations included in the booklet.

Recorded on 12 & 13 December 2003 at Christ Church, Sutton

Recording Producer: Siva Oke. Recording Engineer: Mike Skeet.

Digital Editing & Mastering: Simon Eadon

Front Cover Photo: Sunset in Moscow © John Massey Stewart. Design & Layout: Keith Oke

© & ©2004 SOMM RECORDINGS • THAMES DITTON • SURREY • ENGLAND

Made in the UK

SHOSTAKOVICH

The Two Viola Sonatas, Op. 40 & Op. 147

Viola Suite from 'The Gadfly', Op. 97a

LARS ANDERS TOMTER

HÅVARD GIMSE



Dmitry Shostakovich's Sonata in D minor opus 40 was composed between August and September, 1934, and is dedicated to the cellist Viktor Kubatsky, who gave the first performance with the composer in Leningrad the following December 25th. It is in four movements, and begins in relatively strict classical style with a discursive and extended first movement which, in terms of playing-time, is about half the length of the work. So strict is the movement's structure that Shostakovich incorporates a double-bar and repeat of the exposition. The movement is both lyrical and yet dramatic by turns – features of the opening subject in D minor. The second subject arrives after the tempo slackens, and is heard at first on the piano in the distant key of B major. Towards the end of the exposition a tiny rhythmic figure is heard which comes to play a greater role in the development, and as the movement draws to its mysterious close the first subject is heard at a far slower tempo, now muted against drop-like octaves from the piano.

The second movement is dance-like, with various themes that pass by of seemingly eastern-Caucasian stamp, one after another, in a myriad kaleidoscope of colour. The slow movement returns to the lyrical character of parts of the first, but here it is more fully sustained and builds to an impressive climax two-thirds through, before returning to the thoughtful introspection of the beginning. The finale opens in a rather whimsical manner, with a somewhat jaunty theme that is subjected in a rondo-like structure to various treatments before it rather curtly bids us farewell.

Viktor Kubatsky (1898-1970) was not only the dedicatee and first performer of Shostakovich's Sonata opus 40, but also he made, with the composer's encouragement and approval, an edition of the cello part for viola. This was not published during Kubatsky's lifetime, but in the year following his death, when it was edited by Evgeny Strakhov. This version, therefore, has considerable significance and authenticity, and, more than thirty years after it first appeared, this is its first recording in the western world.

Shostakovich's last composition, the Sonata for Viola and Piano opus 147, was written during the summer of 1975; the composer completed correcting the page proofs on August 5th, four days before his death. The Viola Sonata is in three movements, and is dedicated to Feodor Druzhinin, the violist of the Beethoven String Quartet. Together with the Fifteenth String Quartet and the Suite on Verses by Michelangelo, it forms an extraordinarily moving farewell to life, in Shostakovich's most personal and austere style.

There would appear to be something autobiographical about this work, as with many of the compositions of this composer's final period, but such are the mysteries of the Viola Sonata that this

aspect of the score ought not to detain analysts long, for such references as it does contain surely meant more to Shostakovich than they ever could to us. In the final analysis, it is the music that should concern us, not the cracking of semi-private codes, interesting though their appearance may be. Shostakovich's Viola Sonata is a unique masterpiece, not to be trivialised by a game of 'spot-the-tune'.

However, one such 'tune' cannot be avoided. In three movements, the finale is marked *Adagio in memory of the great Beethoven*, and the familiar slow broken triads which form the inner voice to the opening of the *Moonlight* Sonata are recalled, their original beauty transmuted here into ineffable sadness, as this great composer takes his leave of us, his musical soul now laid bare with moving finality.

Shostakovich composed the music for over 30 feature films, of which that for 'Ovud' (known in the West as 'The Gadfly') is arguably the most famous. The film dates from 1955 and is based on the novel by Ethel Lilian Voynich. The story of the film takes place in 1840 in Austrian occupied Italy, which accounts for the music quoting several Italian folk-melodies. Shostakovich's music for the film is quite extensive, and an orchestral concert suite of no fewer than twelve pieces was assembled by Lev Atovmyan. The score contains the *Romance*, which was something of a pop hit in the UK after being used in the television series 'Riley, Ace of Spies', and has been published in many arrangements. Shostakovich also used the extract known as *People's Holiday* in his *Festival Overture* opus 96. This Suite of four movements for viola and pianoforte, viola and piano, published separately, was put together by Vadim Borisovsky, violist of the Beethoven String Quartet, and was made with the composer's full approval. Borisovsky died in 1972, three years before Shostakovich, and his arrangements were published posthumously in 1976. The Suite, as we might imagine, is brilliantly laid out for viola; the four movements comprise *Scene, Intermezzo, People's Holiday and the Romance*.

© 2003 Robert Matthew-Walker

Lars Anders Tomter is one of today's most outstanding violists. He was born in Hamar, Norway. He began to play the violin at the age of eight and also took up the viola. He studied both instruments with Professor Leif Jørgensen at the Oslo Music Conservatory and the Norwegian State Academy. He gave his debut on both instruments at the age of 17 with great success. He then continued his studies with Professor Max Rostal and with Sandor Vegh. He was awarded a special prize for his interpretation of Bartok's Viola concerto at the International Viola Competition in Budapest in 1984 and then went on to win the Maurice Vieux International Competition in Lille in 1986.

Tomter's International solo career started in 1987/88 when he toured extensively in the United States and Germany with the prestigious Norwegian Chamber Orchestra under its director Iona Brown. Since then his appearances as a viola soloist have been received with the highest public and critical acclaim throughout Europe and the United States, from the Vienna Musikverein to major venues in Scandinavia, Spain, Hungary, Germany, France, Italy, the Czech Republic, the UK and the USA.

Lars Anders Tomter has performed with most major orchestras, including the Royal Philharmonic, BBC Symphony, Academy of St. Martin-in-the-Fields, City of Birmingham Symphony, Czech Philharmonic, Frankfurt Radio Symphony, Los Angeles Chamber, Oslo Philharmonic and Danish Radio Symphony. Conductors with whom he has worked include Mark Albrecht, Vladimir Ashkenazy, Daniele Gatti, Arvid Jansons, Okko Kamu, Dmitri Kitaenko, Ken Ichiro Kobayashi, Ervin Lukács, Krzysztof Penderecki, Yan Pascal Tortelier and Hans vonk. He also collaborates with leading international soloists such as Christian Altenburger, Leif Ove Andsnes, Joshua Bell, David Geringas, Steven Isserlis, Ab Koster and Sabine Meyer.

Tomter has taken part in a great number of important national and international festivals such as Schleswig-Holstein, Lockenhaus, BBC Proms, Styriarte as well as a number of festivals in Scandinavia. He is artistic director of the Norwegian Risør Chamber Music Festival. He has a large repertoire including all major contemporary works and he has recorded for Simax, Naxos, Virgin Classics, NMC and Chandos.

Tomter is a Professor at the State Academy in Oslo, supervising some of Norway's most talented string players. He plays a Gasparo da Salo Viola which dates from 1590.

Håvard Gimse was born in Kongsvinger, Norway. After gaining his Diploma at Hochschule der Künste in Berlin in 1995, he studied with Professor Jiri Hlinka in Norway and went on to establish

himself internationally as one of the leading Scandinavian pianists. He has received First Prize in the Jugend Musiziert (1987), the Steinway Prize (1995) and the prestigious Grieg Prize (1996).

Håvard Gimse has received excellent reviews as a recitalist, the most recent being for his Wigmore Hall recital in the Young Masters Series, and also for his performances as concerto soloist (New York Lincoln Center Orchestra debut, 1994).

International festival engagements include Valdemosa Chopin Festival, Edinburgh Festival, Bath Festival, Bergen International Festival, Kuhmo Festival, Angouleme Piano Festival, Flandern Festival Belgium, the Schleswig-Holstein Festival, and the Cervantino Festival in Mexico. He has also taken part in international chamber music festivals such as Risør, Stavanger and Oslo, among others.

Forthcoming engagements include concerts with the Oslo Philharmonic Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra and Washington Symphony Orchestra. Further concerts and recitals are scheduled for Prague, Geneva, New York City and Oslo.

Gimse has performed extensively in Europe, with orchestras such as the Royal Philharmonic, Royal Liverpool Philharmonic, BBC Welsh National Symphony, Royal Scottish National, Prague Symphony, Frankfurt Radio Symphony and Finnish Radio Symphony. He has also performed with orchestras throughout Scandinavia and Latin America. Conductors with whom he has collaborated include Berglund, Wallberg, Segerström, Soustrot, Kitaenko, Frühbeck de Burgos and others. He has also performed extensively throughout Scandinavia, Europe, Japan and USA.

Gimse's recordings for Naim, Naxos, Sony, Chandos and Simax have received many accolades, including special recommendations in the recent Penguin Guide as well as Editor's Choice in Gramophone, CD Review, BBC Music Magazine, Phono Forum and others.

Since 1997 Gimse has been assistant programme manager of the Oslo Chamber Music Festival.

Lars Anders Tomter and Håvard Gimse grew up in the southeastern part of Norway, and their musical partnership goes back to childhood. Over the years they have performed a substantial part of the duo repertoire in Norway, across Europe and the United States. Their first recording was released in 1972 to great critical acclaim, and consisted of sonatas by Franck and Vieuxtemps. Their forthcoming engagements include several appearances in Norway, Germany and the United Kingdom.

La Sonate en ré mineur, op 40, de Dmitri Shostakovich fut composée entre août et septembre 1934 et dédiée au violoncelliste Viktor Kubatsky, qui en a donné la première audition à Leningrad le 25 décembre suivant. Elle est en quatre mouvements, dont le premier est d'un style décousu et prolongé, qui occupe à peu près la moitié de la durée de l'œuvre. La structure du mouvement est formelle, avec une double barre et reprise de l'exposition. Le mouvement est tantôt lyrique, tantôt dramatique – par exemple, le premier sujet en ré mineur. Le tempo se ralentit pour introduire le second sujet qui s'annonce au piano dans la clef éloignée de si majeur. Vers la fin de l'exposition on entend une petite phrase rythmique qui va jouer un rôle plus important dans le développement. Comme le mouvement touche à une fin mystérieuse, on entend le premier sujet à un tempo beaucoup plus lent, assourdi maintenant sur des octaves de piano comme des gouttes d'eau.

Le second mouvement est une danse, avec des thèmes divers d'un caractère apparemment caucasien oriental, qui se suivent dans un kaléidoscope de couleurs. Le mouvement lent reprend le style lyrique du premier, mais d'une façon plus soutenue, qui se développe au dernier tiers à un apogée impressionnant avant de revenir à l'introspection réfléchie du commencement. Le finale commence d'une façon un peu fantaisiste, avec un thème assez enjoué qui subit de diverses variations avant de nous faire des adieux assez brusques.

Viktor Kubatsky (1898-1970) a été non seulement le dédicataire et le premier interprète de la Sonate en ré mineur, op 40, mais il en a fait aussi, avec l'approbation et l'encouragement du compositeur, un arrangement pour alto de la partie de violoncelle. Celui-ci ne fut pas publié du vivant du compositeur, mais en l'année après sa mort, lorsqu'il fut édité par Evgeny Strakhov. Cette version a pourtant une authenticité et une importance considérables, et plus de trente années après son début, cette enregistrement marque sa première apparition en Europe occidentale.

La dernière composition de Shostakovich, la Sonate op 147 pour alto et piano, fut composée pendant l'été de 1975; le compositeur a achevé la correction des preuves en pages le 5 août, quatre jours avant sa mort. La sonate, en trois mouvements, est dédiée à Féodor Druzhinin, l'altiste du Quatuor Beethoven. Avec le quinzième quatuor à cordes et la Suite sur des vers de Michelangelo, elle forme un adieu à sa vie extraordinairement émouvante, dans son style le plus personnel et austère.

Il paraît que cet ouvrage à quelque chose d'autobiographique, comme beaucoup des œuvres de la période finale de la vie du compositeur; mais tel est le mystère de la Sonate d'Alto que cet aspect de la partition ne mérite pas une longue analyse, car ses allusions ont assurément compté plus pour

Shostakovich qu'elles ne pourraient jamais pour nous. Finalement, c'est la musique qui devrait nous occuper, non pas le déchiffrage des codes à moitié privés, si intéressants qu'ils puissent paraître. La Sonate pour Alto de Shostakovich est un chef-d'œuvre unique, non pas à banaliser par un jeu de "chasse à la mélodie".

Il y a pourtant une mélodie qu'il faut mentionner. Le dernier des trois mouvements porte l'indication de tempo *Adagio* – à la mémoire du grand Beethoven" et rappelle, dans ses arpèges lents, l'ouverture de la Sonate *Clair de lune*. Sa beauté originelle est transmuée ici en tristesse ineffable, comme ce grand compositeur nous fait ses adieux, son âme de musicien dévoilée d'une finalité émouvante. Shostakovich a composé la musique de plus de 30 films de long métrage, dont celle d'"Ovid" (qu'on connaît dans l'Occident comme "La mouche du coche") est probablement la plus célèbre. Le film, qui date de 1955, se fonde sur un roman par Ethel Lilian Voynich. Son intrigue se passe en 1840 en Italie sous l'occupation autrichienne, ce qui explique la citation musicale de plusieurs mélodies populaires italiennes. La partition de Shostakovich est assez longue, et Lev Atovmyan en a rassemblé pas moins de douze pièces dans une suite orchestrale. La partition inclut la *Romance*, qui a eu quelque peu de succès au Royaume-Uni suite à son emploi dans la série de TV "Riley, l'As d'Espions", et a été publiée dans plusieurs arrangements. Shostakovich en a utilisé l'extrait connu comme *Vacances du peuple* dans son *Ouverture de l'estival*, op 96.

Cette Suite, en quatre mouvements pour alto et piano, publiés séparément, fut assemblée par Vadim Borisovsky, altiste du Quatuor Beethoven, avec l'approbation complète du compositeur. Borisovsky est mort en 1972, deux années avant Shostakovich, et ses arrangements furent publiés à titre posthume en 1976. Comme on pourra s'imaginer, elle est brillamment adaptée pour alto, les quatre mouvements comprenant *Scène*, *Intermezzo*, *Vacances populaires* et la *Romance*.

© 2003 Robert Matthew-Walker

Lars Anders Tomter est un des altistes le plus brillants d'aujourd'hui. À l'âge de huit ans il a commencé à jouer du violon, et s'est mis en même temps à l'alto. Il a étudié tous les deux instruments avec le professeur Leif Jørgenson au Conservatoire de Musique d'Oslo et à l'Académie d'État Norvégienne. Âgé de 17 ans il a débuté avec grand succès sur les deux instruments, avant de continuer ses études avec les professeurs Max Rostal et Sandor Vegh. Au Concours International de l'Alto à Budapest en 1984 il a gagné un prix spécial pour son interprétation du Concerto d'Alto de Bartók, et puis, en 1986, le Concours International Maurice Vieux à Lille.

Sa carrière internationale de soliste a commencé en 1987-88 avec des tournées étendues aux États-Unis et en Allemagne avec l'Orchestre de Chambre Norvégien sous la direction d'Iona Brown. Depuis lors ses apparitions comme soliste d'alto ont reçu l'acclamation des critiques et du public partout en Europe et aux États-Unis, du Musikverein de Vienne jusqu'aux salles de concerts majeurs en Scandinavie, en Espagne, en Hongrie, en Allemagne, en France, en Italie, dans la République Tchèque, au Royaume-Uni et en Amérique.

Lars Anders Tomter a paru avec la plupart des orchestres majeurs, y compris, entre autres, l'Orchestre Philharmonique Royal, l'Orchestre Symphonique de la BBC, l'Académie de Saint-Martin-des-Champs, l'Orchestre de la Cité de Birmingham et l'Orchestre Symphonique de la Radio danoise. Il a joué sous les chefs d'orchestre Mark Albrecht, Vladimir Ashkenazy, Daniele Gatti, Arvid Jansons, Okko Kamu, Dmitri Kitaenko, Krzysztof Penderecki, Yan Pascal Tortelier, Hans Vonk et plusieurs d'autres, et il a collaboré avec des solistes internationaux comme Christian Altenburger, Leif Ove Andsnes, Joshua Bell, David Geringas, Steven Isserlis, Ab Koster et Sabine Meyer.

Tomter a participé à un grand nombre de festivals nationaux et internationaux comme ceux de Schleswig-Holstein, Lockenhaus, les Proms de la BBC, Styriarte, aussi bien qu'à de nombreux festivals en Scandinavie. Il est directeur artistique du Festival de Musique de Chambre de Risør en Norvège. Son répertoire étendu comprend toutes les œuvres majeures contemporaines.

Tomter est Professeur de l'Académie d'État d'Oslo où il surveille plusieurs des jeunes musiciens à cordes norvégiens les plus doués. Il joue sur un alto par Gasparo da Salo qui date de 1590.

Håvard Gimse est né à Kongsvinger en Norvège. Avant gagné son diplôme à la Hochschule der Künste Berlin en 1995 il a continué ses études avec le professeur Jiri Hlinka en Norvège, où il s'est établi comme un des principaux pianistes scandinaves internationaux. Il a gagné le premier prix du concours Jugend Musiziert (1987), le prix Steinway (1995) et le prestigieux Prix Grieg (1996).

Håvard Gimse a reçu d'excellentes critiques comme pianiste de récitals, (récemment au Wigmore Hall dans la série "Jeunes Maîtres") ainsi que pour ses interprétations de concertos (par exemple, son début avec l'orchestre du Centre Lincoln à New York en 1994) et pour de nombreux enregistrements.

Ses apparitions aux festivals internationaux comprennent le Festival International Chopin à Valdemosa, les festivals d'Édimbourg et de Bath, le Festival International de Bergen, le Festival de Kuhmo, le Festival de Piano d'Angoulême, le Festival Flandern en Belgique, le Festival de Schleswig-Holstein

et celui de Cervantino au Mexique. Il a participé aussi aux festivals internationaux de musique de chambre tels que ceux de Risør, Stavanger et Oslo, entre autres. Ses engagements futurs comprennent des concerts avec l'Orchestre Philharmonique d'Oslo et les Orchestres Symphoniques de Shanghai et de Washington, et des concerts et récitals à Prague, Genève, New York et Oslo.

Gimse a paru extensivement avec des orchestres comme l'Orchestre Philharmonique Royal, l'Orchestre Philharmonique Royal de Liverpool, l'Orchestre National Gallois de la BBC, l'Orchestre Royal National Écossais, l'Orchestre Symphonique de Prague et ceux des radios de Frankfurt et de Finlande. Il a joué aussi avec des orchestres partout en Scandinavie et en Amérique Latine. Il a collaboré avec des chefs d'orchestre tels que Berglund, Wallberg, Segerström, Soustrot, Kitaenko, Frühbeck de Burgos, etc. Il a paru aussi extensivement partout en Scandinavie, en Europe, au Japon et aux États-Unis.

Les enregistrements de Gimse pour Naim, Naxos, Sony, Chandos et Simax ont reçu beaucoup d'accolades, y comprises des recommandations des revues Gramophone, CD Review, BBC Music Magazine, Phono Forum et d'autres.

Depuis 1997 Gimse a été sous-directeur de programmes du Festival de Musique de Chambre d'Oslo.

Lars Ander Tomter et Håvard Gimse proviennent tous les deux du sud-est de Norvège, et leur association musicale remonte à l'enfance. Pendant des années ils ont interprété une grande partie du répertoire de duos en Norvège, en Europe et aux États-Unis. Leurs engagements futurs comprennent plusieurs apparitions en Norvège, en Allemagne et au Royaume-Uni.

Traduction: Denys Becher et Nadia Jackson

Dmitri Schostakowitschs Sonata in d-Moll opus 40 entstand im August und September des Jahres 1934 und ist dem Cellisten Viktor Kubatsky, der es in Leningrad am 25. Dezember desselben Jahres uraufführte, gewidmet. Das Stück hat vier Sätze und beginnt in relativ strengem klassischen Stil mit einem weitschweifigen und verlängerten ersten Satz, der, was die Spielzeit betrifft, ungefähr die Hälfte des ganzen Werkes einnimmt. "Schostakowitsch verbindet einen Doppelstrich und eine Wiederholung im Themenaufbau – so streng ist der Satzaufbau."

Der Satz ist lyrisch und trotzdem abwechselnd dramatisch – Merkmale des Ausgangsthemas in d-Moll. Das zweite Thema kommt an nachdem das Tempo nachlässt und kann zuerst auf dem Klavier in der distanzierten H-Dur Tonlage gehört werden. Gegen Ende des Themenaufbaus kommt eine winzige rhythmische Figur zum Vorschein, welche in der Entwicklung eine größere Rolle zu spielen hat und sobald sich der Satz seinem geheimnisvollen Ende neigt kann man das erste Thema in einem wesentlich langsameren Tempo, das jetzt wie tropfenähnliche gegen das Klavier gedämpfte Oktaven zu hören ist.

Der zweite Satz ist mit seinen verschiedenen Themen, die östlich – kaukasische Züge tragen und nacheinander wie in einem Kaleidoskop unzähliger Farben vorbeiziehen, einem Tanz ähnlich. Der langsame Satz kehrt zu dem lyrischen Charakter aus Teilen des ersten Satzes zurück, wird hier aber voller ausgehalten und baut sich nach zweidrittel des Stücks zu einem beeindruckenden Höhepunkt auf, bevor es zur wohldurchdachten Introspektion des Anfangs zurückkehrt. Das Finale beginnt mit einem etwas unbeschwertem Thema auf wunderliche Art, welches in einem rondoähnlichen Aufbau, bevor es sein kurzes Lebewohl sagt verschiedenen Behandlungen ausgesetzt ist.

Viktor Kubatsky (1898-1970) war nicht nur der erste Künstler, dem die Schostakowitsch Sonata opus 40 gewidmet war und der sie als erster aufführte, sondern machte er auch unter der Anregung des Komponisten und mit dessen Einverständnis eine Auflage des Celloteils für Viola. Diese Auflage wurde während seines Lebens nicht mehr veröffentlicht, wurde aber ein Jahr nach seinem Tod von Evgeny Strakhov redigiert. Diese Ausgabe ist deshalb von beachtenswerter Bedeutung und Echtheit und die Aufführung heute abend und, nach mehr als 30 Jahren seit ihrer Erstrscheinung ist diese Aufnahme die erste Aufnahme in der westlichen Welt.

Die Sonata für Viola und Klavier opus 147, die letzte Komposition von Schostakowitsch wurde im Sommer des Jahres 1975 komponiert; des Komponist vervollständigte die Korrekturfahnen am 5. August, vier Tage vor seinem Tod. Die Viola Sonata hat drei Sätze und ist Feodor Druzhinin, dem Violisten des Beethoven Streichquartetts gewidmet. Zusammen mit den fünfzehn Streichquartetten und der Suite nach Versen von Michelangelo bildet es einen außergewöhnlich rührenden Abschied an das Leben, komponiert in dem persönlichsten und strengsten Stil des Komponisten.

Dieses Werk scheint etwas autobiographisches an sich zu haben, sowie es sich mit vielen Kompositionen, die in der letzten Lebensphase dieses Künstlers entstanden sind verhält. Diese Viola Sonata ist jedoch in ein Geheimnis eingehüllt, und Analysten sollten sich deshalb von diesem Aspekt

der Partitur nicht lange aufhalten lassen, denn die Anhaltspunkte welche sie enthält waren sicherlich für Schostakowitsch von größerer Bedeutung, als sie für uns je sein werden. Letzten Endes ist es die Musik, auf die es uns ankommen sollte und nicht das Knacken eines halbprivaten Kodex, so interessant es auch erscheinen mag. Die Viola Sonata von Schostakowitsch ist ein einzigartiges Meisterstück, welches ein Spiel von "Erkennen Sie die Melodie" nicht trivialisieren sollte.

Trotzdem kann eine solche 'Melodie' nicht vermieden werden. In drei Sätzen aufgebaut und in Erinnerung an den großen Beethoven ist das Finale mit dem Vorzeichen *Adagio* versehen und der vertraute, langsam abgebrochene Dreiklang, rügt die innerste Stimme des Anfangsthemas der Mondschein Sonate zurück, ihre ursprüngliche Schönheit ist hier in unsägliche Traurigkeit verwandelt mit der dieser große Komponist von uns Abschied nimmt und nun seine musikalische Seele mit ergreifender Entgültigkeit bloßlegt.

Schostakowitsch komponierte Filmmusiken für über 30 Filme und die Musik für 'Ovud' (im Westen als 'Die Hornisse' bekannt) dürfte wohl die berühmteste sein. Der Film ist aus dem Jahre 1955 und beruht auf dem Roman von Ethel Lilian Voynich. Die Geschichte des Films spielt im Jahre 1840, in dem von Österreich besetzten Italien, was der Grund für die mehreren übernommenen italienischen Volkslieder ist. Schostakowitschs Musik für den Film ist ziemlich umfangreich und eine Orchestersuite mit nicht weniger als zwölf Stücken wurde von Lev Atovmyan zusammengesetzt. Die Partitur enthält das Stück *Romanze*, welches im Vereinigten Königreich so eine Art Schlager wurde, nachdem man es für die Fernsehserie 'Riley, Ace of Spies' benutzte. Dieses Stück ist in vielen verschiedenen Bearbeitungen veröffentlicht worden. Schostakowitsch benutzte den Auszug, der als *People's Holiday* bekannt ist auch in seiner *Festspiel Ouvertüre* opus 96. Diese separat veröffentlichte, viersätzige Suite wurde von Vadim Borisovsky, Bratscher mit dem Beethoven Streichquartett, für Bratsche und Klavier zusammengestellt und dies wurde mit voller Zustimmung des Komponisten gemacht. Borisovsky starb 1972, drei Jahre vor Schostakowitsch und seine Bearbeitungen wurden 1976 posthum veröffentlicht. Die *Suite*, wie wir uns vielleicht gut vorstellen können ist für Bratsche großartig bearbeitet; die vier Sätze bestehen aus *Szene*, *Intermezzo*, *People's Holiday* und *Romanze*.

© 2003 Robert Matthew-Walker

Lars Anders Tomter ist einer der herausragendsten Bratschenvirtuosen unserer Zeit. Er wurde in Hamar in Norwegen geboren. Im Alter von acht Jahren begann er die Violine zu spielen, wenig später

die Bratsche. Das Studium für beide Instrumente absolvierte er am Konservatorium Oslo und an der staatlichen norwegischen Akademie bei Professor Leif Jørgensen. Mit großem Erfolg gab er als Siebzehnjähriger sein Debüt auf beiden Instrumenten. Danach setzte er seine Studien bei Professor Max Rostal und Sandor Vegh fort. Für seine Interpretation von Bartóks Concerto für Bratsche wurde ihm 1984 auf dem internationalen Bratschen Wettbewerb in Budapest ein besonderer Preis verliehen und bald darauf, im Jahre 1986, gewann er den ersten Preis auf dem internationalen Maurice Vieux Wettbewerb in Lille.

Tomters internationale Solokarriere begann 1987/88 als er mit dem renommierten Norwegischen Kammerorchester unter der Leitung von Iona Brown umfangreiche Tourneen in Amerika und Deutschland machte. Seitdem sind seine Auftritte als Bratschensolist mit großem Beifall von Publikum und Kritikern in ganz Europa und in Amerika empfangen worden, vom Wiener Musikverein bis zu den bedeutenden Konzertpodien in Skandinavien, Spanien, Ungarn, Deutschland, Frankreich, Italien, der Tschechischen Republik, UK und in Amerika.

Lars Anders Tomter hat mit den wichtigsten Orchestern gespielt, darunter befinden sich: Royal Philharmonic Orchestra, BBC Symphony, Academy of St. Martin-in-the-Fields, City of Birmingham Symphony, Tschechische Philharmonie, Oslo Philharmonic, Dänisches Radio-Symphonie Orchester und andere. Er hat u.a. mit folgenden Dirigenten gearbeitet: Mark Albrecht, Vladimir Ashkenazy, Daniele Gatti, Arvid Jansons, Okko Kamu, Dmitri Kitaenko, Krystztof Penderecki, Yan Pascal Tortelier, Hans Vonk. Darüber hinaus arbeitete er mit führenden internationalen Solisten wie Christian Altenburger, Leif Ove Andsnes, Joshua Bell, David Geringas, Steven Isserlis, Ab Koster und Sabine Meyer zusammen.

Tomter hat an zahlreichen bedeutenden nationalen und internationalen Festspielen wie Schleswig-Holstein, Lockenhaus, BBC Proms, Styriarte und einer Reihe von Festspielen in Skandinavien teilgenommen. Er ist künstlerischer Leiter der norwegischen Risør Kammermusik Festspiele. Sein Repertoire ist umfangreich und beinhaltet alle bedeutenden zeitgenössischen Werke und er hat Einspielungen mit den Labels Simax, Naxos, Virgin Classics, NMC und Chandos gemacht.

Tomter ist Professor an der staatlichen norwegischen Akademie und beaufsichtigt einige der begabtesten Streichmusiker Norwegens. Er spielt eine Gasparo da Salo aus dem Jahre 1590.

Håvard Gimse wurde im norwegischen Kongsvinger geboren. Er erhielt 1995 sein Diplom an der Hochschule der Künste Berlin, studierte danach bei Professor Jiri Hlinka in Norwegen und etablierte sich anschließend als einer der führenden internationalen Pianisten Skandinaviens. Håvard gewann den ersten Preis auf dem Wettbewerb Jugend Musiziert (1987), den Steinway Preis (1995) und den renommierten Grieg Preis (1996).

Gimse hat als Einzelsolist und auch für seine Aufführungen als Konzertsolist (New York Lincoln Center Orchesterdebut 1994) sowie für zahlreiche Aufnahmen (Naxos, Naim, Simax, Chandos und Sony) hervorragendes kritisches Lob geerntet (neuestes Lob bekam er für seinen Vortrag in den Young Masters Series, Wigmore Hall).

Internationale Verpflichtungen beinhalten u.a. Valdemos Chopin Festival, Edinburgh Festival, Bath, Bergen International Festival, Kuhmo Festival, Angouleme Piano Festival, Flandern Festival Belgien, Schleswig-Holstein und das Cervantino Festival in Mexiko. Er hat auch an internationalen Kammermusik Festspielen wie z.B. Risør, Stavanger und Oslo teilgenommen.

Håvard Gimse hat häufig mit Orchestern wie dem Royal Philharmonic Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, BBC Welsh National Symphony Orchestra, Royal Scottish National, Prague Symphony, Frankfurt Radio und Finnish Radio Symphony Orchestra aufgeführt. Außerdem hat er mit Orchestern in ganz Skandinavien und Lateinamerika aufgeführt. Er hat mit folgenden Dirigenten gearbeitet: Berglund, Wallberg, Segerström, Soustrot, Kitaenko, Frühbeck de Burgos u.a. Er hat auch häufig in Skandinavien, Europa, Japan und Amerika aufgeführt.

Gimses Aufnahmen für Naim, Naxos, Sony Chandos und Simax erhielten viele Auszeichnungen, darunter besondere Empfehlungen in dem neuesten Penguin Guide sowie Redakteurs Auswahl in Gramophone, CD Review, BBC Music Magazine, Phono Forum und anderen.

Håvard Gimse ist seit 1997 stellvertretender Programmleiter der Kammermusik Festspiele Oslo.

Lars Anders Tomter und Håvard Gimse wuchsen im Südosten von Norwegen auf und ihre musikalische Partnerschaft geht bis auf ihre Kindheit zurück. Beide haben über die Jahre hinweg einen beträchtlichen Teil des Duo Repertoires in Norwegen, Europa und Amerika aufgeführt. Die erste Aufnahme, die aus Sonaten von Franck und Vieutemps bestand, wurde 1972 veröffentlicht und wurde von der Kritik mit

großer Anerkennung gefeiert. Es sind für die Zukunft mehrere Aufführungen in Norwegen, Deutschland und in der UK geplant.

Übersetzung: Ilse Herlihy

Our discs are available worldwide from all good record shops. In case of difficulty and for further information please contact us direct: SOMM Recordings, Sales & Marketing Dept., 13 Riversdale Road, Thames Ditton, Surrey, KT7 0QL, UK.
Tel: +(0)20-8398 1586. Fax: +(0)20-8339 0981. Email: sales@somm-recordings.demon.co.uk
Website: <http://www.somm-recordings.demon.co.uk>

WARNING Copyright subsists in all Somm Recordings. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying, rental or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd., 1 Upper James Street, London W1R 3HG

© Theresia Linke



Lars Anders Tomter